GB INSTRUCTIONS FOR USE
Silicone Foam Bordered Dressing

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Description: Bordered Foam dressing with Silicone Gel Adhesive The dressing is made up of polyurethane film, hydrophilic polyurethane foam backing, super absorbent polyacrylate fibres, adhesive perforated silicone gel wound contact layer, and removable liners.

Indications: FarlaFOAM S is indicated for a wide range of exuding acute and chronic wounds including but not limited to pressure ulcers, leg/ foot ulcers and traumatic wounds e.g. skin tears and surgical wounds. The product can also be used on dry/necrotic wounds in combination with gels. FarlaFOAM S may be used as part of a prophylactic therapy to help prevent skin damage e.g. pressure, postoperative blistering.

Directions:
1. Cleanse the wound in accordance with normal procedures.
2. Dry the surrounding skin thoroughly.
3. Remove the removable backing liner and apply the adherent side to the wound. Do not stretch.
4. For best results, product should overlap the dry surrounding skin by at least 1-2 cm for the smaller sizes and 5cm for the larger sizes in order to protect the surrounding skin from maceration and fixate the dressing securely.
5. Product may be left in place for several days depending on the condition of the wound and surrounding skin, or as indicated by accepted clinical practice. Change at least every 7 days or according to the treatment plan.
6. Product can be used under compression bandaging.
7. Product can be used in combination with other dressings (see cautions) e.g. gels and gelling fiber dressings.

Contraindications: FarlaFOAM S should not be used on persons with a known allergy or sensitivity to the dressing or its components.

Caution:
1. FarlaFOAM S should be disposed of in accordance with local procedures for infection control.
2. Do not re-use- this is a single use disposable dressing.
3. In the case of signs of clinical infection, consult a health care professional.
4. Do not use product together with oxidizing agents such as hypochlorite solutions or hydrogen peroxide.
5. The use of dressings as part of a prophylactic therapy does not preclude the need to ontinue to follow a comprehensive pressure ulcer prevention protocol, i.e. support surfaces, positioning, nutrition, hydration, skin care and mobility.

Sterilization: Sterilized using ethylene oxide.
Shelf Life: 3 years from date of manufacture, please see the product lot number and labels on the package.
Storage: This product should be kept dry and away from direct sunlight The dressing should be stored in dry conditions below 25°C

Symbols

LOT	Batch code	NON LATEX	Does not contain natural rubber latex
	Consult instructions for use		Do not re-use
	Do not use if package is damaged		Caution
STERILE EO	Sterilized using ethylene oxide	5°C 40°C	Upper lower limit of temperature
	Date of manufacture	CE 0123	Notified body number
	Use-by date		Keep Dry
	Keep away from sunlight		Manufacturer
		EC REP	European Representative

Manufacturer: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
www.foryoumedical.com

European representative: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,Germany

Manufactured for and distributed by:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

FR MODE D'EMPLOI
Pansement avec bords en mousse de silicone

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Description : Pansement avec bords en mousse et adhésif en gel de silicone. Le pansement est composé d'un film de polyuréthane, d'un support en mousse de polyuréthane hydrophile, de fibres de polyacrylate ultra absorbantes, d'une couche de contact adhésive perforée en gel de silicone et de protections amovibles.

Indications : Le pansement FarlaFOAM S est indiqué pour un large éventail de plaies aiguës et chroniques exsudatives, notamment mais sans s'y limiter, les ulcères de pression (escarres de décubitus), les ulcères (jambe)/ulcères diabétiques (pied) et les plaies traumatiques, par ex. les déchirures cutanées et les plaies chirurgicales. Ce produit peut également être utilisé sur des plaies sèches/nécrotiques en association avec des gels. Le pansement FarlaFOAM S pourra être utilisé dans le cadre d'une thérapie prophylactique pour aider à prévenir les dommages cutanés, par ex. cloques dues à la pression ou postopératoires.

Instructions :
1. Nettoyer la plaie conformément aux procédures habituelles.
2. Sécher soigneusement la peau autour de la plaie.
3. Retirer le film amovible protecteur et appliquer la partie adhérente sur la plaie. Ne pas étirer.
4. Pour un résultat optimal, le pansement doit chevaucher la peau sèche aux abords de la plaie sur 1 à 2 cm minimum pour les petites plaies et sur 5 cm pour les plaies plus grandes, afin de protéger la peau de tout risque de macération et de faire adhérer correctement le pansement.
5. La pansement peut être laissé en place pendant plusieurs jours en fonction de l'état de la plaie et de la peau aux abords de celle-ci, ou conformément aux pratiques cliniques reconnues. Changer le pansement au minimum tous les 7 jours ou conformément au programme de soins.
6. Le pansement peut être utilisé sous un bandage compressif.
7. Le pansement peut être utilisé avec d'autres pansements (consulter les précautions), par ex. les pansements au gel ou les pansements fibre gélifiants.

Contre-indications : Le pansement FarlaSORB™ ne devra pas être utilisé sur des personnes présentant une allergie ou une sensibilité connues au pansement ou à ses composants.

Précaution :
1. Le pansement FarlaFOAM S devra être jeté conformément aux procédures locales relatives à la prévention des infections.
2. Il s'agit d'un pansement à usage unique (ne pas réutiliser).
3. En cas de signes d'infection clinique, consulter un professionnel de santé.
4. Ne pas utiliser le produit avec des agents oxydants tels que des solutions d'hypochlorite ou du peroxyde d'hydrogène.
5. L'utilisation de pansements dans le cadre d'un traitement prophylactique n'exclut pas la nécessité de suivre un protocole complet de prévention des ulcères de pression (escarres de décubitus), à savoir les surfaces de support, le positionnement, la nutrition, l'hydratation, les soins de la peau et la mobilité.

Sterilization: stérilisé à l'oxyde d'éthylène.
Shelf Life: 3 ans à compter de la date de fabrication, veuillez consulter le numéro de lot et les vignettes sur l'emballage.
Storage: Ce produit doit être conservé au sec et à l'abri des rayons directs du soleil Le pansement doit être conservé à une température inférieure à 25°C.

Symboles

LOT	Référence du lot	NON LATEX	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
	Consulter le mode d'emploi		Produit à usage unique
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Précautions
STERILE EO	Stérilisation à l'oxyde d'éthylène	5°C 40°C	Température minimale/maximale
	Date de fabrication	CE 0123	Numéro de l'organisme notifié
	Date limite d'utilisation		À conserver au sec
	Tenir éloigné des rayons du soleil		Fabricant
		EC REP	Représentant en Europe

Fabricant : Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
www.foryoumedical.com

Représentant en Europe : Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,Germany

Fabriqué pour et distribué par :
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
Wundauflage aus Silikon mit Schaumstoffrand

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Beschreibung: Wundauflage mit Schaumstoffrand und Silikonhaftgel. Die Wundauflage besteht aus einem Polyurethanfilm, einer hydrophilen Polyurethan-Schaumstoffbeschichtung, besonders saugfähigen Polyacrylat-Fasern, einer selbsthaftenden perforierten Silikongel-Wundauflage und abnehmbaren Schutzfolien.

Indikationen: FarlaFOAM S ist für eine Vielzahl von akuten und chronischen exsudierenden Wunden angezeigt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Dekubitus, Bein-/Fußulzera und traumatische Wunden, z. B. Hautrisse und Operationswunden. Das Produkt kann in Verbindung mit Gelen auch auf trockenen/nekrotischen Wunden angewendet werden. FarlaFOAM S kann als Teil einer prophylaktischen Therapie eingesetzt werden, um Hautschäden zu vermeiden, z. B. durch Druck oder postoperative Blasenbildung.

Anweisungen:
1. Reinigen Sie die Wunde entsprechend der üblichen Verfahrensweise.
2. Trocknen Sie die umgebende Haut gründlich ab.
3. Entfernen Sie die abnehmbare Schutzfolie und legen Sie die haftende Seite auf die Wunde auf. Nicht ziehen oder dehnen.
4. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollte das Produkt bei kleinen Wunden mindestens 1-2 cm, bei größeren Wunden mindestens 5 cm der umgebenden trockenen Haut abdecken, um die umgebende Haut vor Mazeration zu schützen und die Auflage sicher zu befestigen.
5. Das Produkt kann je nach Zustand der Wunde und der umgebenden Haut mehrere Tage auf der Wunde bleiben oder wie nach bewährter klinischer Vorgehensweise angezeigt gewechselt werden. Es sollte mindestens alle 7 Tage oder entsprechend dem Behandlungsplan gewechselt werden.
6. Das Produkt kann unter einem Kompressionsverband verwendet werden.
7. Das Produkt kann in Kombination mit anderen Verbänden (siehe Sicherheitshinweise) verwendet werden, z. B. Gels und Gelfaserverbänden.

Gegenanzeigen: FarlaFOAM S sollte nicht bei Personen mit einer bekannten Allergie oder Empfindlichkeit gegenüber der Auflage oder ihren Bestandteilen angewendet werden

Sicherheitshinweise:
1. FarlaFOAM S sollte entsprechend den lokalen Verfahren zur Infektionskontrolle entsorgt werden.
2. Das Produkt darf nicht wiederverwendet werden – es handelt sich um eine Einweg-Wundauflage.
3. Wenn Sie Anzeichen für eine klinische Infektion bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt.
4. Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit Oxidationsmitteln wie Hypochloritlösungen oder Wasserstoffperoxid.
5. Die Verwendung von Wundauflagen im Rahmen einer prophylaktischen Therapie hebt die Notwendigkeit der Befolgung eines umfassenden Dekubitusprophylaxeverfahrens, d. h. Auflageflächen, Positionierung, Ernährung, Flüssigkeitszufuhr, Hautpflege und Mobilität, nicht auf.

Sterilisation: Sterilisiert mittels Bestrahlung.
Haltbarkeit: 3 Jahre ab Herstellungsdatum, siehe Produktchargennummer und Etiketten auf der Verpackung.
Lagerung: Dieses Produkt sollte trocken und vor Sonnenlicht geschützt gelagert werden. Die Wundauflage sollte trocken bei einer Temperatur unter 25°C gelagert werden.

Symbole

LOT	Chargencode	NON LATEX	Enthält kein Naturkautschuklatex
	Gebrauchsanweisung beachten		Nicht wiederverwenden
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden		Vorsicht
STERILE EO	Sterilisiert mittels Bestrahlung	5°C 40°C	Obere/untere Temperaturbegrenzung
	Herstellungsdatum	CE 0123	Numéro de l'organisme notifié
	Verfallsdatum		Trocken lagern
	Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren		Hersteller
		EC REP	Vertretung in Europa

Hersteller: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
Website: www.foryoumedical.com

Vertretung in Europa: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Deutschland

Hergestellt für und vertrieben von:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road, LONDON NW2 7JP, Großbritannien
Tel.: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

ES INSTRUCCIONES DE USO
Apósito de espuma con silicona

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Descripción: Apósito de espuma con borde adhesivo de gel de silicona. El apósito se compone de una película de poliuretano, un refuerzo de espuma de poliuretano hidrófilo, fibras de poliacrilato superabsorbente, una capa adhesiva de contacto con la herida de gel de silicona perforada y revestimientos de papel extraíbles.

Indicaciones: FarlaFOAM S está indicado para una amplia gama de heridas agudas y crónicas exudativas, que incluyen, entre otras, úlceras por presión, úlceras de piernas y pies, y heridas traumáticas, por ejemplo, laceraciones y heridas quirúrgicas. El producto también se puede utilizar en heridas secas/necróticas en combinación con geles. FarlaFOAM S se puede utilizar como parte de una terapia profiláctica para ayudar a prevenir daños en la piel, por ejemplo, úlceras por presión o postoperatorias.

Instrucciones de uso:
1. Limpiar la herida siguiendo los procedimientos habituales.
2. Secar bien la piel circundante.
3. Retirar el revestimiento de papel extraíble y aplicar el lado adherente en la herida. No estirar.
4. Para obtener unos resultados óptimos, el producto se debe colocar de manera que cubra la piel circundante seca al menos 1-2 cm en tamaños pequeños y 5 cm en tamaños grandes para proteger la piel circundante de la maceración, y fijar el apósito de forma segura.
5. El producto puede permanecer in situ durante varios días, según el estado de la herida y la piel circundante, o de acuerdo con el método de actuación médico aceptado. Sustituir al menos cada 7 días o según el plan de tratamiento.
6. El producto se puede utilizar debajo de vendajes de compresión.
7. El producto se puede utilizar en combinación con otros apósitos (ver advertencias), por ejemplo, geles y apósitos de fibra gelificante.

Contraindications: FarlaFOAM S no se debe utilizar en personas con alergias conocidas o que sean sensibles al apósito o sus componentes.

Advertencia:
1. FarlaFOAM S se debe eliminar de acuerdo con los procedimientos locales para el control de infecciones.
2. No reutilizar ya que se trata de un apósito desechable de un solo uso.
3. En caso de signos de infección clínica, consultar a un profesional sanitario.
4. No utilizar junto con agentes oxidantes como soluciones de hipoclorito o peróxido de hidrógeno.
5. El uso de apósitos como parte de una terapia profiláctica no excluye la necesidad de seguir un protocolo general de prevención de úlceras por presión, es decir, superficies de apoyo, posicionamiento, nutrición, hidratación, cuidado de la piel y movilidad.

Esterilización: esterilizado a base de óxido de etileno.
Vida útil: 3 años a partir de la fecha de fabricación; consulte el número de lote del producto y las etiquetas del envase.
Almacenamiento: este producto se debe almacenar en un lugar seco y alejado de la luz solar directa.
El apósito se debe almacenar en condiciones secas con temperaturas inferiores a 25°C.

Símbolos

LOT	Número de lote	NON LATEX	No contiene látex de caucho natural
	Consulter le mode d'emploi		No reutilizar
	No utilizar si el paquete está dañado		Advertencia
STERILE EO	Esterilizado mediante óxido de etileno	5°C 40°C	Temperatura máx./mín.
	Fecha de fabricación	CE 0123	Número de organismo notificado
	Fecha de caducidad		Mantener seco
	Mantener alejado de la luz solar		Fabricante
		EC REP	Representante europeo

Fabricante: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
www.foryoumedical.com

Representante europeo: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,Germany

Fabricado y distribuido por:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Siliconen schuimverband met kleefrand

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Beschrijving: Schuimverband met rand en siliconengelhechting. Het verband bestaat uit een polyethuraanlaag, een buitenlaag van hydrofiel polyethaan schuim, superabsorberende polyacrylaat vezels, een klevende geperforeerde siliconegelcontactlaag en verwijderbare tussenlagen.

Indicaties: FarlaFOAM S is geïndiceerd voor een breed spectrum exsuderende acute en chronische wonden, waaronder decubitus, been-/voetulcera en traumatische wonden zoals scheurwonden en operatiewonden. Dit verband kan in combinatie met gels ook gebruikt worden bij droge/necrotische wonden. FarlaFOAM S kan gebruikt worden als onderdeel van een profylactische behandeling om huidbeschadiging te voorkomen, bijv. decubitus of postoperative blaarvorming.

Gebruik:
1. Maak de wond volgens het gebruikelijke protocol schoon.
2. Dep de omringende huid goed droog.
3. Verwijder de beschermlaag en plaats de plakkende zijde op de wond. Niet rekken.
4. Voor het beste resultaat moet het verband op de droge huid minimaal 1-2 cm overlappen aan de korte kanten en 5 cm aan de lange kanten om de omliggende huid tegen maceratie te beschermen en het verband afdoende te bevestigen.
5. Het verband kan enkele dagen gebruikt worden afhankelijk van de staat van de wond en de omringende huid, of zoals aangegeven in de geaccep teerde klinische praktijk. Minimaal om de 7 dagen vervangen of zoals aangegeven in het behandelplan.
6. Dit product kan onder drukverband gebruikt worden.
7. Dit product kan met ander wondbedekkers (zie Waarschuwingen) gecombineerd worden, bijv. gels en gelvormend vezelverband.

Contra-indicaties: FarlaFOAM S mag niet gebruikt worden bij mensen die allergisch of gevoelig zijn voor dit verband of de bestandsdelen.

Waarschuwingen:
1. FarlaFOAM S moet volgens de lokale infectiepreventieprocedures verwijderd worden.
2. Niet hergebruiken: dit is wegwerpverband voor eenmalig gebruik.
3. Bij symptomen van klinische infectie moet een professionele zorgverlener geraadpleegd worden.
4. Dit product niet samen met oxiderende producten gebruiken zoals hypochloriete oplossingen of waterstofperoxide.
5. Bij gebruik als wondbedekking voor profylactische behandeling moet ook het volledige decubitusproventieprotocol gevolgd worden, d.w.z. onder ste unende oppervlakken, positionering, voeding, hydratie, huidverzorging en mobiliteit.

Sterilisatie: Gesteriliseerd met ethyleenoxide.
Houdbaarheid: 3 jaar na productiedatum, zie lotnummer en etikettering op productverpakking.
Bewaarinformatie: Dit product moet droog en uit de buurt van direct zonlicht bewaard worden. Dit verband moet op een droge plek bij minder dan 25°C bewaard worden.

Symbolen:

LOT	Lotnummer	NON LATEX	Latex vrij
	Zie instructies voor gebruik		Niet hergebruiken
	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd		Waarschuwing
STERILE EO	Gesteriliseerd met ethyleenoxide	5°C 40°C	Temperatuurlimiet; bewaren tussen 'x' en 'x' graden
	Productiedatum	CE 0123	CE-keurmerk
	Vervaldatum		Droog houden
	Beschermen tegen zonlicht		Fabrikant
		EC REP	Europese vertegenwoordiger

Fabrikant: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
www.foryoumedical.com

European representative: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hambourg, Allemagne

Geproduceerd voor distibuteur:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

IT ISTRUZIONI PER L'USO
Medicazione bordata in schiuma di silicone

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Descrizione: Medicazione bordata in schiuma con adesivo in gel siliconico. Questa medicazione è costituita da un film in poliuretano, uno strato in schiuma di poliuretano idrofila, fibre di poliacrilato super assorbenti, uno strato adesivo a contatto con la lesione in gel siliconico perforato, e rivestimenti rimovibili.

Indicazioni: FarlaFOAM S è indicata per varie tipologie di ferite acute e croniche essudanti, tra cui, ad esempio, le ulcere da pressione, le ulcere alle gambe e ai piedi e le ferite traumatiche quali lacerazioni cutanee e ferite chirurgiche. Il prodotto si può applicare anche su ferite asciutte/necrotiche in combinazione con prodotti in gel. FarlaFOAM S può integrare una terapia profilattica per aiutare a prevenire danni cutanei quali lesioni da pressione e vesciche postoperatorie.

Istruzioni per l'uso:
1. Detergere la ferita secondo le normali procedure.
2. Asciugare accuratamente la cute circostante.
3. Staccare il rivestimento rimovibile e applicare il lato aderente sulla ferita. Non tirare per allungare la medicazione.
4. Per un risultato ottimale, il prodotto di dimensione inferiore deve ricoprire almeno 1-2 cm di cute perilesionale asciutta, mentre per formati più grandi si consigliano 5 cm al fine di proteggere la cute circostante dalla macerazione e per fissare saldamente la medicazione.
5. Il prodotto si può lasciare in sede per diversi giorni, a seconda delle condizioni della lesione e della cute circostante, o in conformità con le buone prassi cliniche. Cambiare almeno ogni 7 giorni o secondo il piano di trattamento.
6. Il prodotto si può applicare sotto a un bendaggio compressivo.
7. Il prodotto si può usare in combinazione con altre medicazioni (vedere le avvertenze), quali gel e medicazioni in fibra gelificante.

Controindicazioni: Non utilizzare FarlaFOAM S su persone con allergia o sensibilità nota alla medicazione o ai suoi componenti.

Avvertenze:
1. FarlaFOAM S deve essere smaltito in conformità con le procedure locali in materia di controllo delle infezioni.
2. Non riutilizzare. Questa è una medicazione monouso.
3. In presenza di manifestazioni di infezione clinica, rivolgersi a un operatore sanitario.
4. Non utilizzare il prodotto in combinazione con agenti ossidanti quali soluzioni di ipoclorito o perossido di idrogeno.
5. L'utilizzo di medicazioni a complemento di una terapia profilattica non preclude la necessità di seguire un protocollo di prevenzione completo per le ulcere da pressione, ossia superfici di supporto, posizionamento, nutrizione, idratazione, cura della pelle e mobilità.

Sterilizzazione: Sterilizzata con ossido di etilene.
Shelf Life: Tre anni dalla data di fabbricazione. Si prega di consultare il numero di lotto del prodotto e le etichette sulla confezione.
Conservazione: Questo prodotto deve essere conservato in luogo asciutto e al riparo dalla luce solare diretta
Conservare la medicazione in luogo asciutto e a una temperatura inferiore a 25 °C

Simboli:

LOT	Codice lotto	NON LATEX	Non contiene lattice di gomma naturale
	Consultare le istruzioni d'uso		Non riutilizzare
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Avvertenza
STERILE EO	Sterilizzata con ossido di etilene	5°C 40°C	Limite di temperatura superiore/inferiore
	Data di fabbricazione	CE 0123	Numero dell'Organismo notificato
	Data di scadenza		Proteggere dall'umidità
	Tenere al riparo dalla luce solare diretta		Fabbricante
		EC REP	Rappresentante Europeo

Fabbricante: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
www.foryoumedical.com

Rappresentante europeo: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Amburgo, Germania

Fabbricato per e distribuito da:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

AR تعليمات الاستخدام

ضمادة السيليكون الرغوية المحيطية

FarlaFOAM.S™ CE 0123

موانع الاستعمال
مع الأشخاص المعروف بكونهم يعانون **FarlaFOAM S** يجب عدم استخدام ضمادة حساسية تجاه الضمادات أو مكوناتها.

التحذيرات
1. وفقًا للإجراءات المحلية FarlaFOAM S يجب التخلص من ضمادة بمكافحة العدوى.المعنية
2. لا تعد استخدام الضمادة؛ لأنها معدة للاستخدام لمرة واحدة فقط.
3. في حالة وجود علامات عدوى سريرية، استشر أخصائي الرعاية الصحية.
4. لا تستخدم المنتج مع عوامل مؤكسدة كمحاليل حمض الهيبوكلوراريت أو بيروكسيد الهيدروجين.
5. إن استخدام الضمادات كجزء من علاج وقائي لا يحول دون الحاجة إلى الاستمرار في اتباع البروتوكول الشامل للوقاية من قرحات الضغط، بمعنى دعم الجلد وتحديد الموضع والتغذية والترطيب والعناية بالبشرة والحركة.

التعقيم: المنتج معقم بأكسيد الإثيلين.

مدة الصلاحية: 3 سنوات من تاريخ التصنيع، يُرجى الاطلاع على رقم تشغيلة المنتج والملصقات الموجودة على العبوة.

التخزين: يجب الاحتفاظ بهذا المنتج جافًا وبعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة وتخزينه في ظروف جافة تقل عن 25 درجة مئوية.

الوصف
ضمادة رغوية محيطية مع مادة لاصقة من جل السيليكون مصنوعة من غشاء البولي يوريثان ومدعمة برغوة البولي يوريثان المرطبة بالماء وألياف البولي أكريلات ذات القدرة الفائقة على الامتصاص وطبقة لاصقة ملاصمة للجرح من السيليكون المثقب وبطانات قابلة للإزالة.

دواعي الاستعمال
لمجموعة كبيرة من الجروح الحادة FarlaFOAM S يوصى باستخدام ضمادة والمزمنة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، قرحات الضغط وقرحات الساق/ القدم والجروح المؤلمة مثل تمزقات الجلد والجروح الجراحية. ويمكن استخدامها أيضًا بجانب المواد الهلامية على الجروح الجافة والنخرية. كما يمكن استخدام ضمادة كجزء من علاج وقائي للمساعدة في وقاية الجلد من التضرر، على سبيل FarlaFOAM S المثال، تقرحات الضغط أو تلك التي تظهر بعد العمليات الجراحية.

الإرشادات
1. .نظّف الجرح وفقًا للإجراءات العادية
2. جفف الجلد المحيط جيدًا .
3. أزل البطانة الداعمة القابلة للإزالة وضع الجانب اللاصق فوق الجرح. تجنب تمديد الضمادة.
4. للحصول على أفضل نتائج، يجب أن يغطي المنتج الجلد الجاف (السليم) المحيط لمسافة 1–2 سم على الأقل للجروح الصغيرة، 5 سم للجروح الكبيرة لحماية الجلد المحيط من التنقيع وتثبيت الضمادة بإحكام.
5. يمكن ترك المنتج في مكانه لعدة أيام حسب حالة الجرح والجلد المحيط به، أو حسبما توصي به الممارسة السريرية المقبولة. غيّر المنتج كل 7 أيام على الأقل أو وفقًا لخطة العلاج.
6. يمكن استخدام المنتج أسفل الضمادات الانضغاطية.
7. يمكن استخدام المنتج مع الضمادات الأخرى (انظر التحذيرات) مثل الضمادات الهلامية وضمادات الألياف الهلامية.

الرموز

LOT	رمز التشغيلة	Non-latex	لا يحتوي على مطاط اللاتكس الطبيعي
	راجع تعليمات الاستخدام		لا تعد استخدام المنتج
	لا يُستخدم إذا كانت العبوة تالفة		تنبيه
STERILE EO	معقم بأكسيد الإثيلين	5°C 40°C	الحد الأعلى/الأدنى للدرجة الحرارة
	تاريخ التصنيع	CE 0123	رقم الجهة المبلِّغة
	تاريخ انتهاء الصلاحية		يُحفظ جافًا
	يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس		الشركة المصنعة
		EC REP	الممثل الأوروبي

الشركة المصنعة:
Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China الموقع بالنقاط الصينية: www.foryoumedical.com
الممثل الأوروبي: Shanghai International Holding Corp. GmbH (أوروبا), Eiffestrasse 80, 20537 هامبورغ، ألمانيا
تتم الشحن من خلال: Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2
المبيعات المتوسطة: www.farlainternational.com +44 (0)345 193 5 193

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Opatrunek z obrzeżami z pianki silikonowej

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Opis: Opatrunek z obrzeżami z pianki z klejem silikonowym. Opatrunek składa się z folii poliuretanowej, hydrofilowego podłoża z pianki poliuretanowej, superchłonnych włókien poliakrylanowych, przylepnej i perforowanej warstwy z żelem silikonowym wchodzącej w kontakt z raną oraz usuwalnych uszczelnień.

Wskazania: Opatrunek FarlaFOAM S wskazany jest dla szerokiego zakresu wysięków z ostrych i przewlekłych ran, w tym m.in. wrzodów uciskowych, wrzodów nóg/stóp oraz ran urazowych, np. przerwań ciągłości tkanki skórnej i ran operacyjnych. Produkt może być również stosowany na rany suche/martwicowe w połączeniu z żelami. Opatrunek FarlaFOAM S może być stosowany jako część terapii profilaktycznej w celu zapobiegania uszkodzeniom skóry, np. uciskowi, pęcherzom pooperacyjnym.

Sposób użycia:
1. Oczyścić ranę zgodnie z normalnymi procedurami.
2. Okoliczną skórę dokładnie wysuszyć.
3. Zdjąć zdejmowane uszczelnienia podłoża i przykleić stronę przylegającą do rany. Nie rozciągać.
4. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, produkt powinien zachodzić na suchą otaczającą skórę na co najmniej 1–2 cm w przypadku mniejszych rozmiarów i 5 cm w przypadku większych rozmiarów, w celu ochrony otaczającej skóry przed maceracją i bezpiecznego zamocowania opatrunku.
5. Produkt może pozostać na miejscu przez kilka dni, w zależności od stanu rany i otaczającej skóry, lub jak wskazuje przyjęta praktyka kliniczna. Zmieniać co najmniej co 7 dni lub zgodnie z planem leczenia.
6. Produkt może być używany pod bandażami kompresyjnymi.
7. Produkt może być stosowany w połączeniu z innymi opatrunkami (patrz: ostrzeżenia), np. żelami iwłókninowymi opatrunkami żelującymi.

Przeciwwskazania: Opatrunku FarlaFOAM S nie należy stosować u osób ze znaną alergią lub wrażliwością na opatrunek lub jego składniki.

Ostrzeżenia:
1. Opatrunek FarlaFOAM S powinien być usuwany zgodnie z lokalnymi procedurami dotyczącymi zapobiegania zakażeniom.
2. Nie należy używać ponownie – jest to opatrunek jednorazowego użytku.
3. W przypadku wystąpienia objawów klinicznych należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.
4. Nie należy stosować produktu razem z utleniaczami, takimi jak roztwory podchlorynu lub nadtlenku wodoru.
5. Stosowanie opatrunków w ramach terapii profilaktycznej nie wyklucza koniecznosci dalszego stosowania kompleksowego protokołu profilaktyki wrzodów uciskowych, tj. podtrzymywania powierzchni, ustawiania, odżywiania, nawadniania, pielęgnacji skóry i mobilności.

Sterylizacja: Produkt sterylizowany przy użyciu tlenku etylenu.
Okres przydatności: 3 lata od daty produkcji; należy sprawdzić numer partii produktu i etykiety na opakowaniu.
Przechowywanie: Produkt ten powinien być przechowywany w stanie suchym i z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Opatrunek należy **przechowywać** w suchych warunkach w temperaturze poniżej 25°C

Symbole

LOT	Kod partii	Non-latex	Nie zawiera lateksu z naturalnej gumy
	Należy zapoznać się z instrukcjami użytkowania		Nie używać ponownie
	Nie korzystać w przypadku uszkodzenia opakowania		Ostrzeżenie
STERILE EO	Sterylizowane przy użyciu tlenku etylenu	5°C 40°C	Górna/dolna granica temperatury
	Data produkcji	CE 0123	Numer organu notyfikowanego
	Data przydatności		Trzymać w suchym miejscu
	Trzymać z dala od światła słonecznego		Producent
		EC REP	Przedstawiciel europejski

Producent: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China
www.foryoumedical.com

Przedstawiciel europejski: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Niemcy

Wyprodukowano dla i dystrybucja przez:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel.: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

HI इस्तेमाल के लिए निर्देश

सिलिकॉन फोम बॉर्डर वाली ड्रेसिंग

FarlaFOAM.S™ CE 0123

विवरण: सिलिकॉन जेल आसंजक के साथ बॉर्डर वाली फोम ड्रेसिंग, यह ड्रेसिंग पॉलीयूरथिन फिल्म, हाइड्रोफिलिक पॉलीयूरथिन फोम बैकिंग, सुपर अवशोषक पॉलीएक्रीलेट फाइबर, आसंजक छिद्रित (adhesive perforated) सिलिकॉन जेल घाव संपर्क परत और हटाने योग्य लाइनरों से बनी है।

संकेत: FarlaFOAM S को रिसाव वाले विविध तात्कालिक तथा असाध्य घावों के लिए निर्धारित किया जाता है, जिनमें पेरशर अल्सर, टाँग/पैर के अल्सर और पीड़ादायक घाव जैसे त्वचा का फटना और शल्य चिकित्सा संबंधी घाव शामिल हैं, लेकिन यह इन्हीं तक सीमित नहीं है। इस उत्पाद को जेलों के साथ सूखे/गले हुए घावों पर भी इस्तेमाल किया जा सकता है। FarlaFOAM S को त्वचा को नुकसान, जैसे दबाव, शल्य चिकित्सा के बाद होने वाले फेफोलों से बचाने में मदद के लिए रोगनिरोधी चिकित्सा के एक भाग के रूप में इस्तेमाल किया जा सकता है।

निर्देश:
1. घाव को सामान्य परकुरियाओं के अनुसार साफ करें।
2. आसपास की त्वचा को अच्छी तरह से सुखाएं।
3. हटाने योग्य बैकिंग लाइनर को हटा दें और चिपकने वाले किनारे को घाव पर लगाएं। फैलाएं नहीं।
4. सरवोत्तम परिणामों के लिए, आसपास की त्वचा को कमजोर होने से बचाने और ड्रेसिंग को सही तरीके से लगाने के लिए इस उत्पाद को छोटे आकारों के लिए कम से कम 1-2 सें.मी. तक तथा और बड़े आकारों के लिए 5 सें.मी. तक आसपास की सूखी त्वचा पर ओवरलैप करना चाहिए।
5. घाव और आसपास की त्वचा, अथवा स्वीकृत चिकित्सीय पद्धति की स्थिति के आधार पर उत्पाद को कई दिनों तक उस स्थान पर छोड़ा जा सकता है। कम से कम हर 7 दिनों में या उपचार योजना के अनुसार बदलें।
6. उत्पाद का उपयोग संपीडन बैंडेजिंग के तहत किया जा सकता है।
7. इसे उत्पाद का इस्तेमाल जेल और जैलिंग फाइबर ड्रेसिंग जैसी अन्य ड्रेसिंग के साथ में भी किया जा सकता है (सावधानी देखें)।

प्रयोग न करना (Contraindications)
FarlaFOAM S का उपयोग ड्रेसिंग या इसके घटकों के लिए ज्ञात एलर्जी या संवेदनशीलता वाले व्यक्तियों पर नहीं किया जाना चाहिए।

सावधानी
1. FarlaFOAM S का नपिटान संक्रामक नियंत्रणों के लिए निर्धारित स्थानीय परकरियाओं के अनुसार किया जाना चाहिए।
2. दोबारा इस्तेमाल न करें - यह एक बार इस्तेमाल के लिए डिसपोजेबल ड्रेसिंग है।
3. चिकित्सिय संकेतों के लक्षणों के मामले में, सुवास्थ्य देखभाल पेशेवर से परामरश करें।
4. हाइपोक्लोराइट घोल अथवा हाइड्रोजन परोक्साइड जैसे ऑक्सीडाइजिंग एजेंटों के साथ उत्पाद का इस्तेमाल न करें।
5. रोगनरिधी चिकित्सा के हिसे के रूप में ड्रेसिंग का इस्तेमाल किया जाना व्यापक दबाव अल्सर रोकथाम परोटोकॉल अरथात विभिन्न सतहों पर उपयुक्तता, सथिति, पोषण, जलयोजन, त्वचा की देखभाल और गतशीलता का अनुपालन जारी रखने की आवशयकता का नविारण नहीं करता।

जीवाणुनाशन : चिकित्सों के उपयोग से जीवाणुनाशन।
उपयोग की अवधि: वनिरिमाण की तारीख से 3 वरष तक, कृपया पैकेज पर उत्पाद लॉट संख्या और लेबल देखें।
भंडारण: इस उत्पाद को सूखी जगह पर और सीधी धूप से बचाकर रखा जाना चाहिए
ड्रेसिंग को 25□ से कम तापमान पर सूखी जगहों में रखा जाना चाहिए

चहिन

LOT	बैच कोड	Non-latex	इसमें पराकृतकि रबड़ लेटेकस नहीं है
	उपयोग के लिए दशिनिर्देश देखें		पुन: उपयोग न करें
	यदि पैकेज कषतिग्रसत हो तो उपयोग न करें		सावधान
STERILE EO	चकित्सों के उपयोग से जीवाणुनाशन।	5°C 40°C	तापमान की अधकितम/नयूनतम सीमा
	वनिरिमाण की तारीख	CE 0123	अधसिूचति बॉडी संख्या
	इस तारीख तक इस्तेमाल कर		सूखा रखें
	सूरज की रोशनी से दूर रखें		वनिरिमाता
		EC REP	यूरोपयिन परतनिधि

वनिरिमाता: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. चीनी बेवसाइट: www.foryoumedical.com

यूरोपीय परतनिधि: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK टेलीफोन: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Повязка с покрытием из силиконовой пены

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Описание Абсорбирующая пенная повязка с клейким силиконовым гелем. Повязка состоит из полиуретановой пленки, гидрофильной подкладки из полиуретановой пены, суперабсорбирующих полиакрилатных волокон, липкого перфорированного слоя из силиконового геля для контакта с раной и съёмных подложек.

Показания FarlaFOAM S служит для лечения широкого спектра острых и хронических ран с выделением жидкости, включая, помимо прочего, пролежни, язвы на ногах и ступнях и травматические раны, например, кожные разрывы и хирургические раны. Изделие также можно использовать при сухих / некротических ранах в сочетании с гелями. Повязки FarlaFOAM S можно использовать в рамках профилактической терапии для предотвращения повреждений кожи, например пролежней, послеоперационных волдырей.

Инструкции
1. Очистите рану в соответствии с обычными процедурами.
2. Тщательно высушите окружающую кожу.
3. Отделите съемную подложку и нанесите клейкой стороной на рану. Не растягивайте.
4. Для достижения наилучших результатов изделие должно перекрывать сухую окружающую кожу не менее чем на 1–2 см для небольших ран и на 5 см для ран больших размеров, чтобы защитить окружающую кожу от мацерации и надежно закрепить повязку.
5. Изделие может оставаться на месте в течение нескольких дней в зависимости от состояния раны и окружающей кожи или в соответствии с принятой клинической практикой. Меняйте не реже одного раза в 7 дней или в соответствии с планом лечения.
6. Изделие можно использовать под компрессионной повязкой.
7. Изделие можно использовать в сочетании с другими повязками (см. раздел «Внимание!»), например, гелями и повязками из гелеобразующих волокон.

Противопоказания Не следует накладывать повязку FarlaFOAM S лицам с известной аллергией или чувствительностью к повязке или ее компонентам.

нимание!
1. Повязку FarlaFOAM S следует утилизировать в соответствии с местными процедурами инфекционного контроля.
2. Не используйте повторно — повязка подлежит утилизации после одноразового использования.
3. В случае признаков инфекции с клиническими симптомами проконсультируйтесь с врачом.
4. Не используйте изделие вместе с окислителями, такими как растворы гипохлорита или перекись водорода.
5. Использование повязок в качестве профилактической терапии не отменяет необходимости продолжать всестороннюю профилактику пролежней, то есть использовать противопролежневый мартас, менять положение пациента, обеспечивать питание, увлажнение, уход за кожей и поддерживать двигательные функции.

Стерилизация. Стерилизовано оксидом этилена.
Срок годности. 3 года с даты изготовления, см. номер партии товара и этикетки на упаковке.
Хранение. Это изделие следует хранить в сухом и защищённом от прямых солнечных лучей месте.
Повязка должна храниться в сухом месте при температуре ниже 25°C.

Символы

LOT	Код партии	Non-latex	Не содержит натурального каучукового латекса
	Обратитесь к инструкции по применению		Запрет на повторное применение
	Не использовать при повреждении упаковки		Осторожно!
STERILE EO	Стерилизовано оксидом этилена	5°C 40°C	Температурный диапазон
	Дата изготовления	CE 0123	Номер уполномоченного органа
	Использовать до...		Беречь от влаги
	Не допускать воздействия солнечного света		Изготовитель
		EC REP	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

Изготовитель: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China (КНР) Веб-сайт: www.foryoumedical.com

Уполномоченный представитель в Европейском сообществе: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany (Германия)

Получатель продукции и дистрибьютор:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Penso com Rebordo de Espuma de Silicone

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Descrição Penso com Rebordo de Espuma com Adesivo em Gel de Silicone. O penso é composto por um filme de poliuretano, um suporte em espuma de poliuretano hidrofílica, fibras de poliacrilato superabsorventes, camada de contacto em gel de silicone adesivo perfurado e revestimentos removíveis.

Indicações O FarlaFOAM S está indicado para uma vasta gama de feridas agudas e crónicas com exsudação, incluindo, entre outras, úlceras de pressão, úlceras de perna/pé e feridas traumáticas, como por exemplo, fissuras na pele e feridas cirúrgicas. O produto também pode ser usado em feridas secas/necróticas, em combinação com géis. O FarlaFOAM S pode ser usado como parte de uma terapia profilática para ajudar a evitar danos na pele, por exemplo, por pressão, bolhas pós-operatórias.

Instruções
1. Limpar a ferida de acordo com os procedimentos normais.
2. Seque cuidadosamente a pele circundante.
3. Remova o revestimento de suporte removível e aplique o lado aderente à ferida. Não esticar.
4. Para obter os melhores resultados, o produto deve sobrepor-se à pele seca circundante em pelo menos 1-2 cm para os tamanhos mais pequenos e 5 cm para os tamanhos maiores, de modo a proteger a pele circundante da maceração e fixar o penso de forma segura.
5. O produto pode ser deixado no local durante vários dias, dependendo da condição da ferida e da pele circundante, ou conforme indicado pela prática clínica aceite. Mudar pelo menos a cada 7 dias ou de acordo com o plano de tratamento.
6. O produto pode ser usado sob ligaduras de compressão.
7. O produto pode ser usado em combinação com outros pensos (ver advertências), por exemplo, géis e pensos de fibras gelificantes.

Contraindicações O FarlaFOAM S não deve ser usado em pessoas com uma alergia ou sensibilidade conhecida ao penso ou a algum dos seus componentes.

Advertências
1. O FarlaFOAM S deve ser descartado de acordo com os procedimentos locais para o controlo de infeções.
2. Não reutilizar – é um penso descartável de utilização única..
3. Caso existam sinais de infeção clínica, consulte um profissional de saúde.
4. Não utilize o produto juntamente com agentes oxidantes como soluções de hipoclorito ou de peróxido de hidrogénio.
5. A utilização de pensos como parte de uma terapia profilática não exclui a necessidade de continuar a seguir um protocolo abrangente de prevenção de úlceras de pressão, ou seja, superfícies de apoio, posicionamento, nutrição, hidratação, cuidados da pele e mobilidade.

Esterilização: Esterilizado com óxido de etileno.
Validade: 3 anos a partir da data de fabrico. Verifique o número do lote e as etiquetas na embalagem.
Armazenamento: Este produto deve ser mantido seco e longe da luz solar direta.
O penso deve ser armazenado em condições secas abaixo dos 25 ºC.

Símbolos

LOT	Código do lote	Non-latex	Não contém látex de borracha natural
	Consultar as instruções de utilização		Não reutilizar
	Não usar se a embalagem estiver danificada		Advertência
STERILE EO	Esterilizado com recurso a óxido de etileno	5°C 40°C	Limite superior/inferior de temperatura
	Data de fabrico	CE 0123	Número do organismo notificado
	Validade		Manter seco
	Manter longe da luz solar		Fabricante
		EC REP	Representante europeu

Fabricante: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. China (КНР) Веб-сайт: www.foryoumedical.com

Representante europeu: сообществе: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany (Германия)

Fabricado e distribuído por:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com

TR KULLANMA TALİMATI

Silikon Köpükle Sınırlandırılmış Sargı

FarlaFOAM.S™ CE 0123

Tanım Silikon Jel Yapıştırıcılı Köpükle Sınırlandırılmış Sargı Sargı poliüretan film, hidrofilik poliüretan köpük destek, süper emici poliakrilat fiberler, yapışkan delikli silikon jelli yara temas tabakası ve çıkarılabilir astarlardan oluşur.

Endikasyonlar FarlaFOAM S basınç ülseri, bacak/ayak ülseri ve travmatik yaralar, ör. deri yırtıkları ve cerrahi yaralar dahil ama sadece bunlarla sınırlı olmamak üzere, çok çeşitli sızıntılı akut ve kronik yaralar için endikedir. Ürün ayrıca kuru/nekrotik yaralarda jellerle kombinasyon halinde de kullanılabilir. FarlaFOAM S deri hasarını, ör. basınç, ameliyat sonrası kabarma vb. gibi önlemeye yardımcı olmak için profilaktik tedavinin bir parçası olarak kullanılabilir.

Talimatlar
1. Yarayı normal prosedürlere uygun olarak temizleyin.
2. Yarayı çevreleyen deriyi iyice kurulayın.
3. Çıkarılabilir arka astarı çıkarın ve yapışkan tarafı yaraya uygulayın. Çekerek uzatmayın.
4. Çevreleyen deriyi maserasyona karşı koruması ve sargıyı sağlam bir şekilde sabitlemesi amacıyla, en iyi sonuç elde etmek için, ürünün yarayı çevreleyen kuru deriyi, küçük ebatlar için en az 1-2 cm ve daha büyük ebatlar için 5 cm kapatması gerekir.
5. Ürün, yaranın ve çevresindeki derinin durumuna bağlı olarak veya kabul edilen klinik uygulamalarda belirtildiği gibi, birkaç gün yerinde bırakılabilir. En az 7 günde bir veya tedavi planına göre değiştirin.
6. Ürün, kompresyon bandajı altında kullanılabilir.
7. Ürün, diğer sargılarla kombinasyon halinde kullanılabilir (bkz. ikazlar); ör. jeller ve jelleşen fiber sargılar.

Kontrendikasyonlar FarlaFOAM S, sargı veya bileşenlerine bilinen alerjisi veya duyarlılığı olan kişilerde kullanılmamalıdır.

İkazlar
1. FarlaFOAM S, enfeksiyon kontrolü için yerel prosedürlere uygun olarak elden çıkarılmalıdır.
2. Tekrar kullanmayın - Bu, tek kullanımlık atılabilir bir sargıdır.
3. Klinik enfeksiyon belirtileri durumunda, bir sağlık uzmanına danışın.
4. Ürünü, hipoklorit çözeltileri veya hidrojen peroksit gibi oksitleyici maddelerle birlikte kullanmayın.
5. Sargıların profilaktik bir tedavinin bir parçası olarak kullanılması, kapsamlı bir basınç ülseri önleme protokolünü izlemeyi sürdürme ihtiyacını engellemez, yani yüzeyleri, konumlandırmayı, beslenmeyi, hidrasyonu, cilt bakımını ve hareketliliği desteklemek.

Sterilizasyon: Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir.
Raf Ömrü: Üretim tarihinden itibaren 3 yıl, lütfen ambalaj üzerindeki ürün lot numarası ve etiketlerine bakın.
Saklama: Bu ürün kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak tutulmalıdır
Örtü 25oC altında kuru koşullarda saklanmalıdır

Semboller

LOT	Parti kodu	Non-latex	Doğal kauçuk lateks içermez
	Kullanma talimatlarına bakın		Tekrar kullanmayın
	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın		Dikkat
STERILE EO	Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir	5°C 40°C	Üst/ alt sıcaklık sınırı
	Üretim tarihi	CE 0123	Onaylanmış kuruluş numarası
	Son kullanma tarihi		Kuru tutun
	Güneş ışığından uzak tutun		Üretici firma
		EC REP	Avrupa Mümessili

Üretici firma: Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd. North Shangxia Rd. Dongjiang Hi-tech Industry Park, 516005, Huizhou, P.R. Çin Web sitesi
www.foryoumedical.com

Avrupa mümessili: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Avrupa), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Almanya

Adına üretilen ve dağıtımı yapan firma:
Farla Medical International Ltd. Staples Corner Business Park, Unit 2, 1000 North Circular Road LONDON NW2 7JP UK Tel: +44 (0)345 193 5 193
www.farlamedical.co.uk
www.farlainternational.com